

55.

Chur, 1282 Juni 30.

Namens des Churer Reichsvogtes Arnold beurkundet Kuno von Richenstein, dass ein Haus zu Chur, genannt Arcas, auf beiden Seiten an die Strasse grenzend, ehemals Eigentum des Boso, gesetzlich dem Kloster Churwalden gehöre, aber zu Lebzeiten der Agnesa, Tochter des Heinricus Boso, in deren Nutzniessung bleibe.

Nouerint vniuersi presentem paginam inspecturi, quod dns. Bertoldus di(uina)¹ pietate prepositus in Ch(urwalde nomine sui et Conuentus coram)¹ me Arnoldo quondam aduocato loco dni. Chuonois² de Richens(tain a)duocato¹ Curie constituto (in publico iudicio)¹ legitime op(tinuit)¹ / Solamen situm in Ciuitate Curie in loco qui dicitur Arkes cum omnibus edificiis ibidem existent(ibus confinans)¹ ex utraque parte in stratam / communem quondam henrici dicti Bosonis legitime pertinere ad monasterium. tali adiecto p(acto)¹ ut Agnesa filia predicti .H. / predictum solamen cum edificiis quiete possidere debeat tempore uite sue soluendo annuatim nobis aut nostris successoribus nomine census in / purificatione Sancte Marie mediam libram³ cere, et ea defuncta prelibatum solamen cum edificiis ad prescriptum monasterium reuertantur / legitime absolutum. Acta sunt hec Curie in publico iudicio et placito aduocati anno domini Millesimo .CC⁰. lxxxij. vltima die / Junii Indictione .xa. presentibus testibus videlicet alberto Cane. Siffrido⁴ Sdrzapeta, landulfo, Simone Antiocha et filio suo Johanne. Friderico carnifice, volrico fabro, Burchardo de Shan⁵, lucio shillingo, Silvero⁶ urso, et Johanne de çiraunes⁷ Ciuibus et Consulibus Ciuitatis / Curie. In cuius rei noticiam presens scriptum Sigillo Communis Curie extitit roboratum.

Uebersetzung

Alle, welche die vorliegende Seite sehen, sollen wissen, dass Herr Berthold, aus göttlicher Huld Propst zu Churwalden, in seinem und seines Konventes Namen, vor mir Arnold, an Stelle des Vogtes Kuno von Richenstein, zu Chur vor dem öffentlichen Gericht, die Hofstatt in der Stadt Chur, am Orte der Arkes heisst, mit allen Gebäuden die sich daselbst befinden, rechtmässig er-